

INFORME ANUAL 2012-2013

 **ONU**   
**MUJERES** 



ONU MUJERES ES LA ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS DEDICADA A PROMOVER LA IGUALDAD DE GÉNERO Y EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES. COMO DEFENSORA MUNDIAL DE MUJERES Y NIÑAS, ONU MUJERES FUE ESTABLECIDA PARA ACELERAR EL PROGRESO QUE CONLLEVARÁ A MEJORAR LAS CONDICIONES DE VIDA DE LAS MUJERES Y PARA RESPONDER A LAS NECESIDADES QUE ENFRENTAN EN EL MUNDO.

ONU MUJERES APOYA A LOS ESTADOS MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL ESTABLECIMIENTO DE NORMAS INTERNACIONALES PARA LOGRAR LA IGUALDAD DE GÉNERO Y TRABAJA CON LOS GOBIERNOS Y LA SOCIEDAD CIVIL EN LA CREACIÓN DE LEYES, POLÍTICAS, PROGRAMAS Y SERVICIOS NECESARIOS PARA IMPLEMENTAR DICHAS NORMAS. TAMBIÉN RESPALDA LA PARTICIPACIÓN IGUALITARIA DE LAS MUJERES EN TODOS LOS ASPECTOS DE LA VIDA, ENFOCÁNDOSE EN CINCO ÁREAS PRIORITARIAS: EL INCREMENTO DEL LIDERAZGO Y DE LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES; LA ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES; LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES EN TODOS LOS PROCESOS DE PAZ Y SEGURIDAD; EL AUMENTO DEL EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LAS MUJERES; Y LA INCORPORACIÓN DE LA IGUALDAD DE GÉNERO COMO ELEMENTO CENTRAL DE LA PLANIFICACIÓN DEL DESARROLLO Y DEL PRESUPUESTO NACIONAL. ONU MUJERES TAMBIÉN COORDINA Y PROMUEVE EL TRABAJO DEL SISTEMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ALCANZAR LA IGUALDAD DE GÉNERO.

# INFORME ANUAL 2012-2013

UNA META PARA EL EMPODERAMIENTO Y LA IGUALDAD	2
APOYO PARA LOS PRINCIPIOS DE IGUALDAD DE GÉNERO	4
ÁREA PRIORITARIA DE INTERVENCIÓN	
AL FRENTE DEL CAMINO A SEGUIR	6
EMPODERAMIENTO ECONÓMICO	8
ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES Y LAS NIÑAS	10
VOCES EN ALTO POR LA PAZ	12
PLANIFICACIÓN PARA LA IGUALDAD	14
ARTICULACIÓN Y ALIANZAS PARA EL CAMBIO	16
EL FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO	18
EL FONDO FIDUCIARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ELIMINAR LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER	20
ESTADOS FINANCIEROS	22
ONU MUJERES EN EL MUNDO	28



Poner fin a la desigualdad de género debe ocupar un lugar prominente entre las metas mundiales y nacionales.

*Foto: João Pádua/AFP-Getty Images*

# UNA META PARA EL EMPODERAMIENTO Y LA IGUALDAD

Pese a grandes logros, la desigualdad de género es todavía uno de los mayores desafíos de nuestro tiempo. Alimentada por una discriminación profundamente arraigada contra mujeres y niñas, es dañina y costosa, pues interrumpe el progreso económico, menoscaba la paz y limita la calidad del liderazgo. Su eliminación debe ocupar un lugar prominente entre las metas mundiales y nacionales.



ONU Mujeres, como entidad pionera en el mundo para la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres, trabaja para erradicar las causas y reducir las consecuencias de la desigualdad de género. Conforme a nuestro singular mandato, ayudamos a establecer normas y principios internacionales y luego asistimos a los países a tomar medidas para transformar dichas normas y principios en una realidad para la vida de las mujeres. Pero no podemos hacerlo en solitario.

En coordinación con socios de la ONU y en estrecha relación con gobiernos, sociedad civil y otras partes interesadas, producimos conocimientos, recursos e incidimos para que el legítimo rol de la igualdad de género se ubique en el centro de todos los esfuerzos por el progreso humano.

Como destaca este informe, nuestros programas aumentaron el liderazgo de las mujeres, ampliaron sus oportunidades económicas, frenaron la violencia de género, acercaron a las mujeres a los procesos de paz y seguridad e incrementaron el financiamiento para la igualdad de género en los presupuestos nacionales.

En 2012, apoyadas por ONU Mujeres, las mujeres obtuvieron escaños parlamentarios en siete elecciones nacionales. Veintiséis países reformaron leyes y políticas para aumentar el acceso de las mujeres a los bienes económicos y la protección social, mientras que otros 30 mejoraron sus servicios para sobrevivientes de violencia de género. Quince naciones incorporaron prioridades de igualdad de género a sus planes y presupuestos nacionales. Estos logros tienen como telón de fondo mundial mejoras continuas, como el número histórico de mujeres líderes en la política y un récord de 125 países que adoptaron leyes contra la violencia doméstica.

Sin embargo, no debemos ser autocomplacientes. Más de 600 millones de mujeres aún viven en países donde la violencia doméstica no es delito. En muchas regiones, las brechas de género en materia laboral se ampliaron con la crisis financiera de 2008. La desigualdad, la discriminación, la violencia y la privación de derechos son una realidad diaria para demasiadas mujeres y niñas.

## EXPECTATIVAS A FUTURO

En este momento, los países y la comunidad internacional transitan los últimos 1.000 días para cumplir los ocho Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM), que incluyen un objetivo y un número limitado de metas sobre igualdad de género. Se deben realizar todos los esfuerzos para alcanzar esas metas en 2015, fecha límite para su cumplimiento.

También es momento de mirar al futuro y a los siguientes pasos, de pensar cómo retomar y ampliar los ODM, de evitar sus imperfecciones en la agenda posterior a 2015 y generar un marco de transformación. Las mujeres deben estar en el corazón de dicho marco, dejando los márgenes para ocupar el centro.

Existe un consenso según el cual los ODM han impulsado la atención y acción a nivel mundial. La meta de igualdad de género y empoderamiento de las mujeres registró avances en educación, empleo y participación parlamentaria. Ayudó a la rendición de cuentas de los gobiernos, a movilizar nuevos recursos y a estimular mejores leyes, políticas, programas y datos.

Sin embargo, en términos generales, los Objetivos hicieron muy poco para acabar con las causas de la discriminación y la violencia contra las mujeres y las niñas, como lo demuestra el hecho de que el progreso más lento de todos los ODM fue en la reducción de la mortalidad materna. Entre las omisiones más notorias está la falta de una referencia a la eliminación de la violencia contra las mujeres y las niñas. También faltan cuestiones fundamentales sobre el empoderamiento económico de las mujeres, como derechos de igualdad a la propiedad y una división justa de las responsabilidades del hogar y los cuidados.

En el futuro, un objetivo individual de igualdad de género, derechos de las mujeres y su empoderamiento podría contribuir a un progreso más rápido y mayor. Debe estar fundado en los derechos humanos y buscar subsanar las relaciones desiguales de poder.

Es necesario centrarse en tres áreas. Primero, todo nuevo conjunto de objetivos internacionales debe comprometerse a eliminar la violencia contra mujeres y niñas. En segundo término, debe orientarse a brindar a hombres y mujeres igualdad de oportunidades, recursos y responsabilidades. Y en tercer lugar, las mujeres deben ser capaces de participar en pie de igualdad, en todos los ámbitos, desde el hogar y los negocios hasta el parlamento.

La discusión mundial de la agenda para el desarrollo posterior a 2015 es una oportunidad para alentar a la sociedad a pasar a un momento clave de cambio, donde la violencia y la discriminación contra mujeres y niñas sea rechazada de plano, y donde todas las personas cosechemos los beneficios de desatar el potencial de la mitad de la población. Un mundo futuro libre de desigualdad y discriminación de género es posible.

ONU Mujeres está al servicio de todas las mujeres y todos los hombres para lograr que esto ocurra, comenzando desde ahora.



La Comisión 2013 de la Condición Jurídica y Social de la Mujer superó un estancamiento en materia de violencia contra las mujeres. Directora Ejecutiva Adjunta de ONU Mujeres Lakshmi Puri (izquierda); Presidenta de la Comisión, Embajadora Marjon V. Kamara (Liberia, centro); Embajadora Libran N. Cabactulan (Filipinas, derecha atrás); y Facilitadora de la Comisión, Ana Marie Hernando (Filipinas, derecha frente) en las negociaciones.

Foto: Catianne Tijerina/ONU Mujeres

# APOYO PARA LOS PRINCIPIOS DE IGUALDAD DE GÉNERO

## LA COMISIÓN DE LA ONU SOBRE LA CONDICIÓN JURÍDICA Y SOCIAL DE LA MUJER

La sesión 2013 de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer fue histórica por cuanto promovió un acuerdo internacional para prevenir y eliminar la violencia contra las mujeres y las niñas, que fue el tema de sus deliberaciones. Un récord de 146 Estados Miembros y Estados Observadores de la ONU y 11 grupos de Estados hablaron en la reunión. Asistieron casi 3.000 representantes de organizaciones no gubernamentales (ONG) y su cobertura en los medios de más de 50 países no tiene precedentes, incluyendo un editorial en *The New York Times*. La sesión impulsó un consenso mundial según el cual la discriminación y la violencia contra las mujeres y las niñas ya no tienen lugar en el siglo XXI. Los Estados superaron el estancamiento que imperaba desde 2003, cuando no lograron fijar un común denominador sobre eliminación de la violencia.

Las “conclusiones convenidas” de la Comisión 2013 constituyen un proyecto integral de 69 medidas concretas que se confía adopten los gobiernos y otros actores. Subraya la necesidad de medidas preventivas basadas en la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres en las esferas económica, política y todas las demás. Existen importantes acciones para mejorar leyes y políticas, comprometer recursos suficientes e involucrar a hombres y niños. Los Estados Miembros acordaron respuestas esenciales para la violencia, en especial, servicios integrales de atención médica, terapia psicológica, asistencia social y otros apoyos para las sobrevivientes. Para acabar con la impunidad, se espera que los Estados castiguen a los agresores. También se establecieron acciones claras para mejorar las pruebas y datos que ayuden a capturar la generalización de la violencia y crear iniciativas para acabar con ella. Por primera vez, el fenómeno de los asesinatos por motivos de género, o femicidios, y el ciberacoso son puestos de relieve, junto a la importancia de las disposiciones especiales para enfrentarlos.

Meses antes de la Comisión, ONU Mujeres movilizó los preparativos intensivos en todo el mundo. Reconociendo los altos riesgos y ante una oportunidad de ganar terreno para mejorar la vida de millones de mujeres y niñas, logramos reforzar los consensos sobre todo lo necesario para prevenir y enfrentar la violencia contra las mujeres. Un Foro de Contrapartes sobre la erradicación de la violencia contra las mujeres en Nueva York forjó alianzas con los Estados Miembros, grupos de la sociedad civil y entidades de la ONU. En África y América Latina se celebraron encuentros regionales y en otras regiones como los Estados Árabes y Asia y el Pacífico hubo encuentros de especialistas y grupos de la sociedad civil. Las ONG formaron comités regionales de acción.

Hubo otras movilizaciones con el lanzamiento de la iniciativa mundial de ONU Mujeres NOS COMPROMETEMOS, que insta a los gobiernos a definir compromisos nacionales concretos contra la violencia. Al inicio de la Comisión, 54 gobiernos y la Unión Europea habían dado señales de acciones específicas, como la aplicación más enérgica de sus leyes nacionales, el combate a la trata de personas y una justicia más accesible.

## DESARROLLO SOSTENIBLE

La Conferencia de la ONU sobre Desarrollo Sostenible en 2012, o Río+20, afirmó que las mujeres tienen funciones centrales y transformadoras en el desarrollo sostenible y que la igualdad de género debe ser prioridad de las acciones en áreas como participación y liderazgo económico, social y político. Una Cumbre de Mujeres Líderes patrocinada por ONU Mujeres durante la conferencia

movilizó un compromiso político de alto nivel mediante un Llamado a la Acción avalado por jefas de estado y de gobierno. ONU Mujeres también se ocupó de garantizar que las voces de las mujeres de las organizaciones de base fueran escuchadas. Patrocinamos un foro con la sociedad civil de un día de duración como complemento de la Cumbre y presentamos los resultados de una extensa encuesta mundial que preguntaba a grupos de la sociedad civil acerca de su visión sobre desarrollo sostenible.

## PONER FIN A LA MUTILACIÓN GENITAL FEMENINA

ONU Mujeres aportó pruebas y análisis que ayudaron a la Asamblea General de la ONU en 2012 a acordar una resolución histórica para eliminar la mutilación genital femenina. Adoptada por unanimidad, la resolución impulsa esfuerzos para abandonar y eliminar estas prácticas nocivas. Más de 140 millones de mujeres y niñas en el mundo enfrentan similares violaciones a sus derechos. Las mutilaciones pueden tener graves consecuencias de salud, psicológicas y sociales. La resolución insta a los 193 Estados Miembros de la ONU a aumentar la promoción, la información y la sensibilización, a asignar recursos para prevenir esa práctica y a aplicar una legislación para proteger a mujeres y niñas. Pide además dirigir especial atención a quienes fueron sometidas a mutilación.

## OTROS LOGROS

En 2012, los signatarios de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre Cambio Climático adoptaron la decisión de promover un equilibrio de género en todos los organismos establecidos en virtud de la Convención y el Protocolo de Kyoto. Los informes de implementación se discutirán como un punto ordinario de la agenda en todas las sesiones futuras. ONU Mujeres ofreció asesoramiento experto para informar esta decisión y promovió el apoyo mediante eventos paralelos sobre liderazgo de las mujeres en las respuestas al cambio climático.

El Tratado sobre el Comercio de Armas de 2013 hace referencia específica a la violencia de género. Ese logro es resultado de años de trabajo de ONU Mujeres y quienes defienden la igualdad de género para fomentar la resolución 1325 del Consejo de Seguridad sobre mujeres, paz y seguridad. Se enfatizó el reconocimiento de parte de las y los negociadores de que entre los riesgos de las armas se incluya su uso en la perpetración de violencia contra las mujeres y las niñas.

# AL FRENTE DEL CAMINO A SEGUIR

## ELECCIONES

Amina Abdalla estaba exultante mientras llegaban los resultados de la elección en Kenya. “Este es un momento histórico para las mujeres kenianas”, se regocijaba. Durante 10 años, defendió públicamente la igualdad de género siendo una de las únicas 22 legisladoras, es decir, el 10 por ciento del total. En las elecciones de 2013, esa cantidad se duplicó hasta alcanzar más del 20 por ciento. Para 2015, otras mujeres serán designadas para cumplir una nueva disposición constitucional, según la cual ningún sexo puede poseer más de dos tercios de las bancas del parlamento.

ONU Mujeres ayudó a las mujeres kenianas a defender nuevos derechos políticos y económicos en la Constitución de 2010. A medida que los preparativos de la elección de 2012 se intensificaban, trabajamos con el sector público y los partidos políticos para garantizar la presencia de mujeres en las boletas electorales y capacitamos a casi 900 candidatas de los 47 distritos. Dimos inicio a la Campaña Mujeres y Liderazgo para alentar al electorado a votar por mujeres. En los principales periódicos se incluyeron los perfiles detallados de las candidatas y se difundieron canciones con lemas en seis idiomas que decían que las mujeres líderes capacitadas son vitales para el cambio y la transformación.

Debido a la historia reciente de violencia electoral en Kenya, ONU Mujeres también apoyó en este país el uso de una innovación que había dado buenos resultados en Liberia, Senegal y Sierra Leona: la Sala de Situación de las Mujeres. Con ella, un equipo disponible las 24 horas de especialistas en género y personal voluntario denunció en Nairobi más de 1.200 amenazas relacionadas con los comicios, recolectadas por 500 observadores electorales en ocho de los puntos más candentes. Un panel de personas destacadas, reconocidas por su integridad y neutralidad, provenientes de Kenya y otros lugares de África, resolvieron los reclamos que surgían. En muchas ocasiones, cuando los esposos agredieron a sus esposas debido a diferencias electorales, el panel contactó a la policía y se levantaron cargos contra esos hombres.

Una elección en 2012 en Senegal también duplicó el número de legisladoras, que ahora conforman más del 43 por ciento del total de la Asamblea Nacional. Con anterioridad, ONU Mujeres respaldó a una coalición de legisladoras para obtener una ley que garantiza para las mujeres la igualdad en la participación política. El Observatorio Nacional para la Paridad, establecido por decreto presidencial, supervisó los preparativos electorales.

El apoyo brindado por ONU Mujeres durante mucho tiempo en Timor-Leste abrió oportunidades para las líderes en ese país que, luego de las elecciones de 2012, posee la proporción más alta de legisladoras en Asia. Con un 38 por ciento, superó la cuota de un tercio estipulada por ley. En asociación con PNUD, ONU Mujeres ha sido fundamental en apoyar a una asamblea de mujeres parlamentarias, grupos de la sociedad civil y la unidad nacional de igualdad de género para promover a las candidatas. Un centro parlamentario de recursos de género disemina información entre todos los miembros.

En Pakistán, ONU Mujeres ayudó a la Autoridad Nacional de Datos y Registros con un proyecto piloto orientado a ampliar el registro de electores a las mujeres de Balochistan, a través de unidades móviles de registro y la movilización comunitaria. El proyecto desembocó en una iniciativa nacional que produjo más de 40 millones adicionales de mujeres registradas para votar. Actualmente la proporción de registro es del 86 por

EN 2012, ONU MUJERES APOYÓ A **71** PAÍSES EN LA EXPANSIÓN





Mujeres votan orgullosas en las elecciones nacionales de Kenia, que duplicaron el porcentaje de legisladoras, un hito histórico.

Foto: Ben Curtis/AP-Corbis

ciento, en comparación con el 44 por ciento de hace apenas cuatro años. Por primera vez, la Comisión Electoral, apoyada por ONU Mujeres y PNUD, tiene un sistema para recolectar datos de participación política desagregados por sexo, que ayudará a determinar los obstáculos para el ejercicio de los derechos cívicos de las mujeres.

## CONSTITUCIONES

En Zimbabwe, desde su independencia en 1980, las mujeres han luchado por obtener la igualdad ante la ley, una visión ahora próxima a convertirse en realidad. En 2013, en Zimbabwe se votó de manera abrumadora por el 'sí' a la nueva Constitución que, por primera vez, consagra la igualdad de género y expande las protecciones para las mujeres. Detrás de este gran logro está el Grupo de las 20, un grupo de cabildeo por la igualdad de género constitucional formado por activistas, políticas y académicas que recibe apoyo de ONU Mujeres.

Entre otras cuestiones, la Constitución abre nuevas posibilidades para las mujeres en la educación y el empleo, y en la política con una cuota legislativa. Se creará una Comisión de Género para investigar las violaciones de derechos, responder a los reclamos públicos y recomendar medidas para detener la discriminación.

## GOBERNABILIDAD LOCAL

En India, ONU Mujeres ayudó a más de 65.000 representantes electas de consejos de aldeas de cinco estados a adquirir habilidades y confianza para defender sus prioridades. Allí donde antes se sentían intimidadas mientras los varones hablaban, ahora se animan a expresarse. Reclaman nuevos servicios, como sistemas para aliviar la carga de la recolección de agua y mejores condiciones sanitarias, y piden impulsar esfuerzos para prevenir el matrimonio infantil y detener el abuso del alcohol.

# DEL LIDERAZGO Y LA PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES.

# EMPODERAMIENTO ECONÓMICO

## DERECHOS A LA TIERRA

Durante más de una década, ONU Mujeres y sus organizaciones predecesoras apoyaron a las defensoras de la igualdad de género en Tayikistán en sus demandas de reformas que consagren los derechos de las mujeres a la tierra, vitales sobre todo para la subsistencia de las mujeres rurales. Medidas previas generaron conciencia y aumentaron el acceso a los servicios jurídicos; por ejemplo, mediante grupos expertos piloto que brindan asistencia y asesoramiento jurídicos en distritos, incluso en zonas aisladas. La Comisión Nacional de Asuntos de Familia y la Mujer opera actualmente una red formada por 105 de estos grupos expertos que, en 2012, asesoró a más de 14.000 personas, en su mayoría mujeres.

Otro apoyo se destinó a una coalición de ONG para elaborar y proponer recomendaciones durante el diseño del nuevo Código Agrario de Tayikistán. Las recomendaciones se centraron en algunas disposiciones específicas de modo que la igualdad de derechos a la tierra sea un principio jurídico rector y parte constituyente de un abanico de prácticas jurídicas. Cuando el Código fue finalmente adoptado en 2012, incluía casi el 80 por ciento de esas propuestas. Entre otras disposiciones, ahora el Código garantiza igualdad en el acceso a la tierra entre mujeres y hombres; estipula derechos patrimoniales conjuntos entre esposa y esposo; prevé el cálculo de los valores de mercado en las decisiones jurídicas sobre el uso de la tierra; y nombra a “ciudadanos”, en vez de a “familias”, para permitir que cada familiar exija igual proporción de tierras.

Durante generaciones en Marruecos, las mujeres soulalyat trabajaron la tierra que pertenecía a su grupo étnico de forma colectiva. Por costumbre, toda compensación por el uso o transferencia de la tierra se destinaba únicamente al varón. No obstante, en los últimos años, las mujeres, muchas de ellas despojadas de sus medios de subsistencia tradicionales, comenzaron a demandar por su derecho al beneficio. Una alianza entre ONU Mujeres y la Asociación Democrática de Mujeres Marroquíes las capacita en liderazgo y movilización comunitaria, ayudándolas así a acaparar una atención sin precedentes hacia su difícil situación en los medios de comunicación y en la opinión pública. En 2012, el Gobierno estableció que las mujeres soulalyat deben disfrutar de iguales derechos en materia de transferencia de tierras.

## LOS MERCADOS Y EL SECTOR PRIVADO

En Tanzania, ONU Mujeres ayudó al Ministerio de Comercio a revisar, desde una perspectiva de género, algunas políticas clave para el comercio y la empresa. Se están instrumentando nuevos mecanismos para proteger a las mujeres de la explotación, mejorar el acceso a las oportunidades previstas en el Protocolo de Aduanas de África Oriental y apoyar la formación de empresas. El registro de comercios, por ejemplo, puede hacerse ahora en todo el país, y no solamente en la capital.

A lo largo de la frontera de Tanzania con Kenya, ayudamos a las comerciantes a formar la Plataforma de Mujeres Empresarias de Namanga. La Plataforma genera conciencia entre el funcionariado y las mismas mujeres acerca de sus derechos. Para reducir riesgos de corrupción entre el funcionariado intermedio, se aplicaron estrategias de divulgación muy creativas que consistieron, entre otros métodos, en el uso de adhesivos en los asientos de autobuses, donde se explicaban los procedimientos apropiados para transportar bienes entre fronteras y las regulaciones que rigen en las aduanas.

En Jamaica, la Coalición 51% se apoyó en ONU Mujeres para su campaña destinada a aumentar el número de mujeres en las juntas empresariales. La iniciativa anima a las mujeres a comprar acciones y adquirir derechos a voto para presionar por un equilibrio de género. Los encuentros con gerentes ejecutivos encendieron el debate en el sitio web de la bolsa

EN 2012, ONU MUJERES APOYÓ A **67** PAÍSES EN LA AMPLIACIÓN



Mujeres formadas en conservación de energía en India perciben un ingreso y ayudan a las personas a bajar los costos del hogar utilizando la energía de forma más eficiente.

Foto: Gaganjit Singh Chandok/ONU Mujeres

de valores, una de las más visitadas del país. La Bolsa planea incorporar un sistema de puntuación para que las compañías supervisen el equilibrio de género.

## TRABAJOS VERDES

En el estado de Gujarat, India, mediante una colaboración de ONU Mujeres con el Banco de la Asociación de Mujeres Autoempleadas, se capacitó a las mujeres para trabajar como conservadoras de energía. Con los ingresos provenientes de la aplicación de controles de energía doméstica y la venta de bombillas de luz eficientes, abrieron cuentas bancarias e invirtieron en un plan de pensión. Entre los cientos de hogares asistidos por las conservadoras de energía, las facturas mensuales de electricidad promedio disminuyeron su importe en más del 20 por ciento.

Mientras Mozambique se apresta a aplicar el Plan Nacional de Acción de Género, Medio Ambiente y Cambio Climático, ONU Mujeres colaboró formando a las mujeres para

producir cocinas de bajo consumo energético. Ellas obtienen un ingreso y contribuyen a reducir las emisiones del uso excesivo de leña.

## LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS MIGRANTES

Con el fin de proteger a las trabajadoras migrantes, ONU Mujeres ayudó al Ministerio de Trabajo y Capacitación Vocacional de Camboya a diseñar un contrato modelo de trabajo que garantiza sus derechos laborales. Nuevas medidas de seguridad se están negociando con Malasia, principal país de destino. En tres provincias, se conformó la Red de Trabajadoras Migrantes para ofrecer una plataforma donde las migrantes repatriadas comparten experiencias y promueven una migración segura. En 2012, sus integrantes hablaron en un foro parlamentario que acordó revisar las leyes para proteger mejor los derechos de las mujeres migrantes, como lo estipula la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW).

# DEL EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LAS MUJERES.



# ELIMINACIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES Y LAS NIÑAS

## CIUDADES SEGURAS

ONU Mujeres presta apoyo para la ejecución de 20 iniciativas de Ciudades Seguras en todo el mundo. A través del Programa Mundial Ciudades Seguras Libres de Violencia contra las Mujeres y las Niñas y una iniciativa conjunta con ONU Hábitat y UNICEF, denominada Ciudades Seguras y Sostenibles para Todos, los municipios ponen en marcha una amplia gama de acciones para prevenir la violencia y el acoso sexual contra mujeres y niñas.

En Delhi, un estudio de Ciudades Seguras corroboró los titulares de prensa aparecidos en todo el mundo acerca de una espantosa violación colectiva, constatando que sólo el cinco por ciento de las mujeres y niñas de la ciudad se sentían seguras en el espacio público. El marco estratégico municipal de Ciudades Seguras y las auditorías de seguridad de las mujeres en cinco barrios de la ciudad aportaron información para las recomendaciones de una comisión designada por el gobierno para revisar las leyes sobre violencia contra las mujeres. Posteriormente, entró en vigor una reforma del derecho penal que ampliaba la definición de violación, estipulando penas más elevadas y tipificando por primera vez el voyeurismo y el acoso como delito.

Otras medidas incluyen las instrumentadas en Río de Janeiro con teléfonos inteligentes para elaborar un mapa de amenazas en 10 *favelas* de alto riesgo. En Egipto, diversas ONG unieron sus esfuerzos de sensibilización realizando campañas en las redes sociales, mediante teatro callejero y con una película que consiguió un galardón. Dublín anunció que adoptará medidas inspiradas en Ciudades Seguras, tales como un estudio exploratorio inicial.

En El Salvador, ONU Mujeres ayudó a poner a prueba las intervenciones de Ciudades Seguras en la ciudad de Puerto Libertad, que creó la primera unidad policial para asistir a las sobrevivientes. Las mujeres pueden denunciar violaciones, obtener asesoramiento jurídico y recibir asistencia de seguimiento una vez interpuesta una demanda. La voz se corrió rápidamente y como resultado, las denuncias se incrementaron.

“Antes, las mujeres no tenían la confianza para denunciar estos delitos”, comenta la oficial Noemí Cerritos. “Ahora dicen, ‘ve a verlos porque de verdad me ayudaron. Presenta la denuncia porque las mujeres tenemos derechos’”. Otros cinco municipios adoptaron ese enfoque; 160 policías se capacitaron en detención de la violencia.

## LAS LEYES Y SU APLICACIÓN

En América Central, 2012 fue un año decisivo para el firme rechazo al femicidio, o asesinatos por motivos de género, una causa primordial de muerte entre las mujeres de algunos países. Una acción de promoción apoyada por ONU Mujeres contribuyó a que México y El Salvador sancionasen sendas reformas legales que tipifican el femicidio como delito y estipulan medidas para prevenirlo. El Salvador también adoptó un protocolo nacional que orienta las investigaciones y dictó la primera condena por un cargo de femicidio. Guatemala, con la ley en vigor, recurrió al conocimiento experto de ONU Mujeres para capacitar a casi 550 fiscales para elevar este tipo de casos a juicio. Regionalmente, en América Latina y el Caribe, estamos trabajando con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos para lograr la adopción de un protocolo modelo para la investigación de femicidios.

## INVESTIGACIÓN Y CONCIENCIACIÓN

Además de ser una violación a los derechos humanos, la violencia contra las mujeres tiene grandes costos

EN 2012, ONU MUJERES APOYÓ A **85** PAÍSES PARA





Lorena Ferreira Costa quiere convertir a Río de Janeiro en una ciudad más segura. Ella rastrea y denuncia las amenazas contra las mujeres con una aplicación de su teléfono inteligente.

Foto: Gisele Netto/ONU Mujeres

económicos, psicológicos y sociales que habitualmente no se miden ni se reconocen. En Viet Nam, ONU Mujeres colaboró en un estudio que calcula los costos económicos de la violencia. Se estimó que sólo la combinación de pérdidas en productividad y de potenciales costos en oportunidades podría ser superior al 3 por ciento del producto interno bruto. Individualmente, las mujeres que padecen violencia ganan 35 por ciento menos que aquellas que no sufren agresiones. El estudio está ayudando a defender una mejor prevención y protección. El Gobierno ya incorporó nuevas metas en la Estrategia 2020 de Desarrollo Familiar, incluyendo la reducción del número de hogares con violencia doméstica entre un 10 y 15 por ciento cada año.

Existen otras formas de sensibilización que llevan adelante las mujeres al agruparse para romper el silencio sobre sus vivencias. El Fondo de apoyo a las medidas para eliminar la violencia contra las mujeres de la Oficina Regional de ONU Mujeres en el Pacífico prestó apoyo para unos talleres que dictó la Red Arco Iris de Mujeres que articula a mujeres

lesbianas, bisexuales y transgénero de Fiji. Para muchas, esto significó la primera oportunidad para comenzar a comprender y abordar la relación entre violencia, orientación sexual e identidad de género.

## SERVICIOS

Un número creciente de países está reforzando su respuesta ante la violencia con servicios integrales. En Etiopía, ONU Mujeres ayudó a ampliar una red de refugios en Adama y Addis Abeba que ofrece asistencia integral jurídica, médica y de formación laboral, entre otros servicios para las víctimas. Uno de ellos está ubicado en una estación de policía, lo que facilita el acceso de las mujeres para denunciar delitos. Otro se dedica a asistir a las refugiadas somalíes con un sistema de derivación en los campamentos de Dollo Ado. A partir de una auditoría de género, la policía etíope mejoró las respuestas de la justicia penal revisando su programa de formación para incluir de manera integral los derechos de las mujeres y la igualdad de género.

# ELIMINAR LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES Y LAS NIÑAS.

# VOCES EN ALTO POR LA PAZ

## PAZ Y TRANSICIÓN

“Las mujeres estamos entre las más afectadas por la crisis. Somos además quienes mejor comprendemos las dinámicas de un conflicto. Sin embargo, todavía estamos excluidas de la adopción de decisiones”, explica Aiziza Mint Kadra, ex vice alcaldesa de Timbuktu, Malí. Luego de que los rebeldes invadieran la ciudad a mediados de 2012, ella debió huir, pero no se quedó callada. En cambio, se ha manifestado por los derechos de las mujeres, ha emplazado a los rebeldes a participar en el diálogo y ha encabezado misiones de investigación en los campos de refugiados.

La suya fue una de las tantas voces de mujeres que ONU Mujeres colocó en el primer plano del proceso de paz en Malí desde que estalló el conflicto. Con nuestra formación en negociación de conflictos, las mujeres lograron grandes y rápidos avances al negociar un acuerdo con la administración provisional para respetar los derechos humanos y detener la violencia contra las mujeres, niñas y niños.

Desde ese momento, hemos buscado constantemente centrar la atención nacional e internacional en la urgencia de proteger a las mujeres de la violencia. En los campos de batalla en el norte de Malí, donde la violación y los matrimonios forzados se transformaron en una tragedia habitual, ONU Mujeres apoyó la documentación poco frecuente sobre violencia de género. Ayudamos a establecer unidades especiales para sobrevivientes de violación en hospitales de cuatro ciudades. A la vez, apoyamos la instrucción de 4.000 miembros de las fuerzas de defensa y seguridad en igualdad de género y normas internacionales para proteger a la población civil, incluso de la violencia sexual.

Con asistencia de ONU Mujeres, las mujeres de Malí formaron una red propia para mantener sus prioridades entre los primeros puntos de las agendas nacionales, regionales e internacionales. Ellas han dicho que deben ocupar un lugar en la mesa de negociaciones de paz, que las violaciones no deben quedar impunes y que las mujeres necesitan asistencia financiera amplia y específica para reconstruir sus vidas destrozadas. Kadra compartió sus

vivencias en la Conferencia de Alto Nivel sobre Liderazgo de las Mujeres en la región del Sahel. Luego de instar a una mayor participación de las mujeres en la resolución de las crisis de la región, el Enviado Especial de la ONU al Sahel, Romano Prodi, anunció que un nuevo Grupo Asesor de Mujeres ayudaría a encauzar las actuales negociaciones de paz. Las mujeres además defendieron sus prioridades en la Conferencia de Donantes de Alto Nivel sobre Malí, que comprometió 3,25 mil millones de euros para el Plan de Recuperación Sostenible. Éste destina una importante atención a los derechos y el empoderamiento de las mujeres.

En 2012, diversos Estados Árabes en transición recurrieron a especialistas en género de ONU Mujeres para incorporar los derechos de las mujeres y la igualdad de género en las medidas para restablecer la paz y garantizar justicia. En Yemen, una experta en género participó en un examen de necesidades posconflicto que resultó en una nueva hoja de ruta nacional con disposiciones especiales para la salud, el empleo y la educación de las mujeres. En Libia y Siria, quienes investigan delitos sexuales y de género apoyaron con documentación a las Comisiones Internacionales de Investigación. Posteriormente, la Corte Penal Internacional anunció que considera abrir un caso sobre crímenes de género en Libia.

## RECUPERACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN

ONU Mujeres apoyó la participación de las defensoras de las mujeres en conferencias para movilizar el

EN 2012, ONU MUJERES APOYÓ A **37** PAÍSES PARA AMPLIAR EL LIDERAZGO





Las mujeres se hicieron oír en los procesos de paz de Malí. La Teniente Coronel del Ejército de Malí, Nema Segara, recibe a residentes del norte, donde se perpetraron violaciones y matrimonios forzados durante la ocupación.

Foto: John MacDougall/AFP/Getty Images

financiamiento internacional para la recuperación y reconstrucción posconflicto en Afganistán, Burundi, la República Centroafricana y Sudán del Sur. En una misión conjunta de evaluación para definir las prioridades de asistencia humanitaria en Darfur, ONU Mujeres ayudó a garantizar que el 25 por ciento de sus integrantes sean mujeres. El informe de misión subrayaba el género y el empoderamiento de las mujeres, y el 51 por ciento de las iniciativas humanitarias en 2012 eran sensibles al género, en comparación con el 24 por ciento en 2011.

En Sudán del Sur, un decreto presidencial garantizó que las mujeres conformen el 27 por ciento de los miembros de la Comisión Nacional de Revisión Constitucional, superando la cuota existente. Un análisis de género sobre las disposiciones constitucionales, en el que colaboró ONU Mujeres, produjo un animado debate público en la radio y otros medios de comunicación que se estima llegó a 5 millones de personas. Entre otras cosas, el análisis

recomendó aumentar la cuota de participación de mujeres en todos los ámbitos públicos del 25 al 50 por ciento y el establecimiento de la edad mínima para contraer matrimonio en los 18 años.

## REPARACIONES E INDEMNIZACIONES

En el proceso de acabar con un conflicto de más de medio siglo, en 2011 Colombia emitió la Ley de Víctimas y Restitución de Tierras, que podría beneficiar a casi 4 millones de personas. ONU Mujeres propició la inclusión de perspectivas de género y respaldó la participación de grupos de mujeres en los debates de redacción de la ley, que posee 25 artículos sobre igualdad de género y derechos humanos de las mujeres. La ley entró en vigor en 2012 con una campaña de divulgación masiva para garantizar que las mujeres pudieran reclamar sus indemnizaciones. Un curso de formación ayudó al funcionamiento y a grupos de servicios sociales a adquirir mayores conocimientos sobre los derechos de las mujeres y demás aspectos de la justicia de transición.

DE LAS MUJERES EN LA PAZ, LA SEGURIDAD Y LAS RESPUESTAS HUMANITARIAS.

# PLANIFICACIÓN PARA LA IGUALDAD

## PLANES Y POLÍTICAS

Cuando Moldova comenzó a discutir una ley de descentralización para trasladar la responsabilidad por los servicios públicos del gobierno nacional a los gobiernos locales, ONU Mujeres ayudó a quienes abogan por la igualdad de género a unir sus voces acerca de cómo la legislación podría contribuir al empoderamiento de las mujeres. Había mucho en juego, pues la descentralización puede abrir un espacio para la participación de las mujeres en los planes locales y las decisiones presupuestarias que afectan sus vidas y sus derechos de forma directa.

Agentes de promoción de igualdad explicaron de qué manera las políticas afectan a los grupos vulnerables. Establecieron vínculos entre las distintas discriminaciones, como por edad o género, y presentaron estadísticas desglosadas por sexo. Cuando se aprobó la legislación en 2012, ésta incluía el 80 por ciento de sus recomendaciones. Entre otros objetivos, compromete el acceso igualitario a los servicios, inclusive para grupos calificados como vulnerables por su edad, etnia, género, discapacidad, entre otros factores, constituyendo la primera referencia de este tipo en una política nacional.

Como parte de la aplicación de la nueva ley, ONU Mujeres asistió a 10 comunidades locales en la definición de estrategias de desarrollo que promueven la igualdad de género y los derechos humanos, con un apoyo que se espera sea ampliado a 30 otras ciudades y aldeas en 2015. La mayoría de quienes residen en Schinoasa son mujeres y niñas, porque los hombres migraron en busca de trabajo. Sin agua corriente, las mujeres dedicaban largas horas a transportar agua en pesadas cubetas por una colina hasta sus hogares. Pero eso ya cambió, declara la residente local Ala Popkov. “Hablamos del problema con las autoridades locales y logramos que lo reconocieran como prioridad y crearan un proyecto. ¡Ahora tenemos un sistema de suministro de agua que llega a nuestros hogares!”

ONU Mujeres también colaboró con Moldova en la puesta a prueba de oficinas integrales de servicios públicos que

reducen el tiempo empleado en los distintos proveedores. Ubicadas en 16 distritos, ofrecen asistencia vital con empleo y protección social, entre otros asuntos. Con el fin de aumentar la accesibilidad para las mujeres rurales, ayudamos a garantizar que los horarios de atención coincidan con los días de mercado y las horas en que las mujeres suelen ir a la ciudad. Las unidades móviles llegan a las mujeres de zonas alejadas y aquellas que tienen su movilidad restringida por una discapacidad o por el cuidado de sus hijos, entre otras razones. El Primer Ministro emitió en 2012 un decreto y comprometió presupuesto para replicar las oficinas en todo el país.

Con asistencia de ONU Mujeres, en 2012 Argelia realizó su primer estudio sobre el impacto de género de las políticas públicas, como parte del proceso de consideración para ingresar como miembro a la Organización Mundial del Comercio.

En Vanuatu, colaboramos en una revisión de mitad de periodo de la estrategia de desarrollo nacional que produjo nuevos compromisos con las mujeres, inclusive su primer presupuesto sensible al género.

## PRESUPUESTOS

En Uganda, ONU Mujeres brindó conocimiento experto para reforzar las directrices sobre cómo estimar la

EN 2012, ONU MUJERES APOYÓ A **65** PAÍSES EN EL DISEÑO





Entre las reformas de descentralización, Moldova trabaja para que los servicios públicos básicos, desde suministro de agua hasta programas de protección social, estén disponibles ampliamente para las mujeres.

Foto: Giacomo Pirozzi/Panos Pictures

igualdad de género en todos los cálculos presupuestarios nacionales y ayudó a crear un nuevo sistema nacional de puntuación para aumentar la rendición de cuentas hacia las mujeres respecto de la planificación pública. Ecuador, país líder en presupuestos sensibles al género y un socio de larga data de ONU Mujeres en la materia, prácticamente duplicó su asignación de fondos para implementar políticas de igualdad de género, 2,6 millones de dólares en comparación con los 1,4 millones de dólares de 2011.

En Montenegro, ONU Mujeres formó a 200 empleadas/os públicas/os de cinco municipios en presupuestos sensibles al género y colaboró con los primeros análisis efectuados a la asignación de fondos locales para las ONG, clubes deportivos y programas de empleo. Tres de las cinco ciudades adoptaron posteriormente ordenanzas que exigen aplicar principios de igualdad de género en todos los aspectos de la administración local y su provisión de servicios. Dos sancionaron ordenanzas para avanzar hacia

un equilibrio de género en el financiamiento para las ONG y clubes deportivos.

## ESTRATEGIAS CONTRA EL VIH

En Kenya, ONU Mujeres prestó asistencia a las redes de mujeres que viven con VIH para persuadir a la Entidad Coordinadora Nacional de Lucha contra el SIDA a destinar fondos para las mujeres en el proyecto Guerra Total contra el VIH y SIDA, una iniciativa que cuenta con un apoyo del Banco Mundial de 115 millones de dólares.

Mediante acciones de promoción en China, el programa nacional de lucha contra el VIH/SIDA acordó destinar fondos especiales a las organizaciones de la sociedad civil para asistir a mujeres y niñas.

# DE PLANES Y PRESUPUESTOS NACIONALES SENSIBLES AL GÉNERO.



La campaña del Secretario General de la ONU, ÚNETE para Poner Fin a la Violencia contra las Mujeres, que dirige ONU Mujeres, lanzó el Día Naranja para promover iniciativas de sensibilización en todo el mundo.

Foto: Mellatra Tamrat/ÚNETE en África

# ARTICULACIÓN Y ALIANZAS PARA EL CAMBIO

## COORDINACIÓN CON LA ONU

La juventud quiere un futuro en igualdad y sin violencia. Ése es el mensaje principal de la Red Mundial de Jóvenes ÚNETE, formada en 2012 en el marco de la campaña mundial del Secretario General de la ONU, ÚNETE para Poner Fin a la Violencia contra las Mujeres, bajo la dirección de ONU Mujeres. Sus miembros se expresan, intercambian experiencias y presentan ejemplos de prevención a través de una generación nueva y más pacífica. En Sarajevo, un capítulo nacional conmemora el Día Naranja, una acción mundial de ÚNETE que alienta el día 25 de cada mes a poner fin a la violencia. Convoca a distintos líderes religiosos a enfatizar que ninguna confesión tolera la violencia contra mujeres y niñas. En el plano internacional, sus integrantes insistieron con éxito en la inclusión de múltiples recomendaciones sobre prevención de la violencia en la Declaración del Foro Mundial de la Juventud de Bali.

En 2012, otras formas de promoción de la Campaña ÚNETE persuadieron a parlamentarios y parlamentarias de ocho países de las Islas del Pacífico, donde se registra uno de los índices documentados más altos de violencia en el mundo, para que emitieran una declaración en el Foro de las Islas del Pacífico sobre la necesidad de reforzar las leyes y los sistemas de justicia.



Al ejecutar programas de igualdad de género, ONU Mujeres habitualmente trabaja en coordinación con otros organismos de la ONU. En 2012, 115 equipos de país de las Naciones Unidas estaban ejecutando iniciativas conjuntas de igualdad de género, en comparación con 43 en 2004. En Bolivia, por ejemplo, está en marcha un programa conjunto entre PNUD, FAO y UNIDO mediante el que se capacitaron a más de 4.000 mujeres comerciantes indígenas en situación de pobreza en habilidades técnicas y de gestión. Cinco mil mujeres accedieron a 4 millones de dólares en capitales semilla, que produjeron un aumento promedio de ingresos del 50 por ciento. Once municipios firmaron acuerdos y destinaron recursos para apoyar las iniciativas comerciales de las mujeres. A la vez, el Ministerio de Desarrollo Productivo y Economía Plural ha tomado este modelo de programa para comenzar a ampliarlo.

Consensuado en 2012, el Plan de Acción de Todo el Sistema de la ONU sobre Igualdad de Género y Empoderamiento de las Mujeres (SWAP, por su sigla en inglés) es una piedra angular para la rendición de cuentas por parte del sistema respecto de la promoción de la igualdad de género. Es parte integral del mandato de coordinación de ONU Mujeres y hasta ahora, hemos asesorado a más de 50 organismos de Naciones Unidas sobre cómo medir su aporte a la igualdad de género e informar los avances. Este plan de acción ha generado nuevas iniciativas en varias áreas de trabajo, como por ejemplo, el desarrollo de normas y estándares de evaluación relativos al género por parte del Grupo de Evaluación de la ONU, iniciativa que fue liderada por ONU Mujeres. Su importancia para mejorar el desempeño de todo el sistema fue reiterado en la Revisión Cuadrienal Amplia de la política relativa a las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo, un modelo rector para las actividades de desarrollo de la ONU, y en una resolución de su Consejo Económico y Social.

En 2012, ONU Mujeres se convirtió en el 11º copatrocinador de ONUSIDA y se unió a H4+, que aprovecha la potencia de las organizaciones mundiales reunidas en torno a la estrategia del Secretario General de la ONU para mejorar la salud de mujeres y niñas. Nos sumamos al programa del Secretario General, Energía Sostenible para Todos o SE4ALL, diseñado para ampliar los compromisos de Río+20 asumidos por empresas, gobiernos y organizaciones internacionales para aportar 300 millones de dólares destinados a extender los servicios de energías sostenibles a todas las personas. A través de la iniciativa de la ONU, La Educación Primero, apoyamos una acción global para acercar a niñas y niños a la escuela y mejorar la calidad educativa.

En 2013, ONU Mujeres asistió y orientó al Consejo de Gobierno de ONU Hábitat en la adopción de su última resolución sobre igualdad de género y empoderamiento de las mujeres como dimensiones clave para un desarrollo urbano sostenible. La resolución compromete a ONU Hábitat a incorporar consideraciones de igualdad de género en todas sus políticas y programas.

## SECTOR PRIVADO Y FUNDACIONES

Lanzada el Día Internacional de la Mujer en 2013, “One Woman” [Una mujer] es una canción que se escucha en todo el mundo. En ella confluyen las voces de 25 artistas de 20 países para celebrar los actos cotidianos de coraje y determinación de las mujeres y a la vez convocar a un cambio. Microsoft se asoció con ONU Mujeres para patrocinar y ayudar a difundir la canción a través de sus redes. La colaboración creciente con ONU Mujeres busca ampliar los beneficios de las tecnologías de la información para las mujeres y las niñas.

Otras de las asociaciones con empresas incluyen a The Coca-Cola Company para reducir los obstáculos que enfrentan las microempresarias, y que es parte de un esfuerzo para empoderar a 5 millones de mujeres para 2020. La formación en liderazgo y habilidades comerciales está llegando a las mujeres de Brasil, Egipto y Sudáfrica. La Fundación Loomba trabaja con nosotros para ayudar a dotar de poder a las mujeres viudas de Guatemala, India y Malawi.

A comienzos de 2013, casi 550 líderes empresariales, mujeres y hombres de todo el mundo, ya habían firmado los Principios para el Empoderamiento de las Mujeres patrocinados por ONU Mujeres y el Pacto Mundial de la ONU. Estos principios son una hoja de ruta para que las empresas contribuyan al empoderamiento de las mujeres en el empleo, el mercado y la comunidad. Ahora son once los países que ya cuentan con sus propias versiones de los Principios.

## LA SOCIEDAD CIVIL

ONU Mujeres posee una relación única y sólida con la sociedad civil, que fue esencial para su fundación y que continúa ofreciendo asesoramiento y alianzas estratégicas. En 2012, ONU Mujeres institucionalizó esa relación estableciendo el Grupo Asesor de la Sociedad Civil. América Latina el Caribe formó un grupo regional, mientras que Europa Suroriental y Central, el Caribe y el Pacífico crearon a su vez grupos subregionales. Asimismo, ya son trece los países con grupos nacionales.

## COMITÉS NACIONALES

Los 18 comités nacionales de ONU Mujeres generan conciencia y recaudan recursos para potenciar nuestro trabajo. En 2013, el Comité Nacional alemán y la agencia creativa líder en su especialidad, Scholz&Friends, lanzaron la campaña “Mira detrás de la máscara” en los medios de comunicación. Ésta destaca experiencias personales de desigualdad de género para generar apoyos para ONU Mujeres. Los anuncios de servicio público contra la violencia hacia las mujeres del Comité Nacional finlandés tuvieron una audiencia de 2,25 millones de televidentes.

# EL FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO

El Fondo de ONU Mujeres para la Igualdad de Género concede subsidios a gobiernos y organizaciones de la sociedad civil para el empoderamiento económico y político. En 2012, el Fondo otorgó 54 subsidios por un total de 17 millones de dólares. Desde su lanzamiento en 2009, el Fondo ha invertido 55 millones de dólares en 69 países. Las mujeres encontraron oportunidades comerciales, se convirtieron en dirigentes electas y consiguieron protección jurídica para ejercer sus derechos.

Con apoyo del Fondo, el Instituto Al-Shehab para el Desarrollo Integral en Egipto y la Sociedad Egipcia para los Derechos Económicos y Sociales extendieron servicios jurídicos,

financieros, médicos y de formación para trabajadoras domésticas. Más de 1.000 se agruparon para exigir sus derechos, y Mona es una de ellas. Tras años de sentirse avergonzada por limpiar casas, adquirió nuevas habilidades de liderazgo y se convirtió en directora de Helpers, la primera ONG de Egipto en abogar por las trabajadoras domésticas. “Sueño con una sociedad que cambia su mirada negativa hacia el trabajo doméstico”, dice. “Y con que todas las trabajadoras domésticas conquistemos nuestros derechos”.

Cambodia Health Education Media Services y Cambodian HIV/AIDS Education and Care emplearon el subsidio para ayudar a más de 1.300 mujeres con VIH/SIDA de 12

En Egipto, las organizaciones beneficiarias del Fondo para la Igualdad de Género empoderaron a más de 1.000 trabajadoras domésticas para exigir sus derechos.

Foto: Fatma Elzahraa Yassin/ONU Mujeres





áreas rurales en sus microempresas. Casi la mitad de las participantes informaron haber aumentado sus ingresos. La educación basada en derechos sobre género y VIH llegó a más de 2,8 millones de personas por radio, TV y otros medios de comunicación.

En Kirguistán, uno de los subsidios ayudó al Centro de Apoyo de las Mujeres y a la Asociación de Apoyo para Mujeres Emprendedoras a establecer “escuelas de género” y a pequeños fondos que ayudan a 500.000 mujeres a adquirir destrezas de promoción y defensa de sus derechos y participar en el gobierno. Por primera vez, 21 mujeres se sentaron en los Tribunales de Ancianos que deliberan sobre los asuntos locales. Junto a la Campaña del Secretario General de la ONU, ÚNETE para Poner Fin a la Violencia contra las Mujeres, presionaron al Parlamento para que tomase medidas contra el rapto de novias, lo que resultó en una enmienda al Código Penal en 2013.

En Bolivia, la Asociación Coordinadora de la Mujer empleó un subsidio para aglutinar a 19 organizaciones de mujeres muy diversas en la defensa de los derechos de las mujeres en la Asamblea Nacional. Ellas tuvieron un papel protagónico en la actualización de siete leyes nacionales y la proposición de nuevos estatutos. En 2012, su trabajo impulsó la sanción de la Ley contra el Acoso y la Violencia Política hacia las Mujeres, que impone una pena de hasta cinco años de prisión por amenaza contra una mujer en el ejercicio de un cargo público.

Uno de los subsidios sirvió para que All-China Women’s Federation capacitara a mujeres como líderes locales. En la provincia de Shanxi, el proyecto ayudó a triplicar el número de mujeres en comités de aldeas, que pasó del 9 al 27 por ciento, con un total de 29.166 mujeres. La cantidad de mujeres directoras de comisiones se duplicó, de 297 a 607.

## ORGANIZACIONES BENEFICIARIAS 2012 (SELECCIÓN)

### EMPODERAMIENTO ECONÓMICO

#### ÁFRICA

##### Etiopía

Union of Ethiopian Women Charitable Associations (UEWCA)

*Empoderamiento económico integral para mujeres y niñas marginadas en Etiopía*

550.000 dólares

##### Guinea

Partenariat Recherches Environnement Médias (PREM)

*Formación en economía ecológica en zonas rurales: introducción de las mujeres al secado solar de productos agrícolas en el área marina protegida de las Islas Tristao de Guinea*

200.000 dólares

##### Sudán

Badya Centre for Integrated Development Services

*Empoderamiento de las mujeres para la recuperación y para revertir el conflicto en los Montes Nuba*

200.000 dólares

##### Zimbabwe

Ntengwe for Community Development

*Promoción de una masa crítica y un Faro para el empoderamiento económico de las mujeres en el distrito de Binga, Provincia Matabeleland North, Zimbabwe*

410.000 dólares

### ASIA Y EL PACÍFICO

#### India

Jan Sahas Social Development Society

*Campaña por la Dignidad - Acción para la liberación de las mujeres dalit que trabajan como barrenderas en India*

220.000 dólares

#### Viet Nam

Institute for Development and Community Health (LIGHT)

*SOMOS MUJERES: Un enfoque basado en los derechos para el empoderamiento de las mujeres migrantes*

200.000 dólares

### AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### Brasil

Instituto Promundo

*Hacia la participación de mujeres y varones en el Programa de transferencias de efectivo condicionadas y transformadoras de género: una intervención integral y evaluación de impacto que promueven actitudes y conductas equitativas y no violentas en apoyo al empoderamiento económico de las mujeres y la igualdad de género*

445.000 dólares

### PARTICIPACIÓN POLÍTICA

#### ÁFRICA

##### Burundi

Unissons-nous pour la Promotion des Batwa (UNIPROBA)

*Promoción de la igualdad de género entre los pueblos indígenas batwa de Burundi para la participación de las mujeres indígenas en los órganos de decisión local*

200.000 dólares

### ASIA Y EL PACÍFICO

#### Camboya

SILAKA Organization

*Empoderamiento de las mujeres líderes de Camboya en el ámbito subnacional (WLSN)*

345.000 dólares

#### Filipinas y Nepal

Indigenous Peoples’ International Centre for Policy Research and Education (Tebtebba)

*Escuela de Liderazgo Mundial para Mujeres Indígenas: formación y empoderamiento económico en Asia*

250.000 dólares

#### Mongolia

ONG Liberal Emegteichuudiin Oyunii San

*Liderazgo político de las mujeres en el desarrollo político nacional de Mongolia*

200.000 dólares

### EUROPA Y ASIA CENTRAL

#### Kirguistán

Public Association “Central Asian Alliance for Water”

*Empoderamiento para el acceso y control político y económico de mujeres y niñas sobre la gestión del agua potable*

225.000 dólares

### AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay

Fundación Fondo de Mujeres del Sur y Fondo Alquimia

*Construyendo una agenda de derechos laborales para las mujeres trabajadoras domésticas y de la costura en el Cono Sur*

415.000 dólares

#### Trinidad y Tobago

Network of NGOs of Trinidad and Tobago for the Advancement of Women

*El liderazgo político transformador de las mujeres en los ámbitos local y nacional de Trinidad y Tobago*

330.000 dólares

#### Uruguay

Centro de Comunicación Virginia Woolf – Cotidiano Mujer

*Más mujeres, mejor política*

355.000 dólares

# EL FONDO FIDUCIARIO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA ELIMINAR LA VIOLENCIA CONTRA LA MUJER

El Fondo Fiduciario de la ONU para Eliminar la Violencia contra la Mujer es el único mecanismo multilateral de concesión de subsidios dedicado a enfrentar la violencia contra mujeres y niñas. Establecido en 1996 por la Asamblea General y administrado por ONU Mujeres en nombre del sistema de la ONU, es símbolo del compromiso de los Estados Miembros con la eliminación de la violencia de género. Una cartera de 63,5 millones de dólares en subsidios activos cubre 95 programas y 85 países.

En 2012, sus organizaciones beneficiarias encabezaron esfuerzos mundiales innovadores para prevenir y enfrentar la violencia. La Fundación Ucraniana para la Salud Pública generó conciencia sobre la situación de mujeres y niñas que viven en la calle y atendió sus necesidades estableciendo el primer centro de servicios para este grupo en Kiev. El Centro ofrece apoyo psicosocial y jurídico, exámenes de detección rápida del VIH y ayuda para obtener prestaciones y empleo. Anya, una sobreviviente, recuerda, “Muchas de mis amigas



El Fondo Fiduciario de la ONU ayudó a establecer el primer servicio social de abastecimiento de alimentos para mujeres y niñas sin hogar en Kiev. El servicio ayudó a mujeres como Anya a reconstruir su vida.

Foto: Grainne Quinlan/Fondo Fiduciario de la ONU

se suicidaron luego de ser violadas. Somos apenas cuatro las que sobrevivimos”. Durante su embarazo, Anya escuchó sobre el Centro y decidió probarlo. Las psicólogas, terapeutas y abogadas trabajaron con ella para reconstruir su vida. Hoy, la hija de Anya está creciendo y Anya espera convertirse en intérprete.

En Nicaragua, el apoyo del Fondo ayudó a Puntos de Encuentro, una organización galardonada, a aprovechar el impacto de su popular serie de TV *Contracorriente*. La serie educa a un público masivo sobre los riesgos de la explotación y el abuso sexuales, relatando las vicisitudes cotidianas de una familia de clase trabajadora.

En Brasil, Chile, India y Rwanda, una de las organizaciones beneficiarias, el Instituto Promundo, puso a prueba un abanico de estrategias para involucrar a hombres jóvenes y adultos en la prevención de la violencia. En 2012, una evaluación determinó la existencia de cambios significativos en la actitud de los varones hacia la violencia tras recibir capacitación. Ellos además informaron haber disminuido la violencia en contra de sus compañeras.

En Camboya, Acid Survivors Trust International y sus contrapartes locales contribuyeron a la sanción de la Ley 2012 contra Ataques con Ácido, que regula de forma integral la venta de ácido y establece penas más duras para ese tipo de violencia. A principios de 2013, el Tribunal Municipal de Phnom Penh por primera vez condenó al autor de un ataque con ácido. Otra de las organizaciones beneficiarias, la Asociación de Mujeres Jordanas, creó la primera ley modelo sobre trata de mujeres en la región, en articulación con organizaciones de la sociedad civil de Egipto, Jordania y Marruecos.

En 2012, el Fondo concedió 8,4 millones de dólares en nuevos subsidios a 12 iniciativas en 19 países, incluyendo 3,5 millones para cuatro programas que trabajan en escenarios de conflicto, posconflicto y transición. Para 2015, se espera que estos subsidios lleguen a casi un millón de beneficiarias.

## ORGANIZACIONES BENEFICIARIAS 2012

### ÁFRICA

#### Cabo Verde

*Programa para la aplicación de la Ley especial sobre violencia de género*

Institute of Cape Verde for the Advancement of Gender Equality

**566.750 dólares**

#### Malawi

*Poner fin de la violencia de género escolar en Malawi*

Concern Worldwide

**964.618 dólares**

### AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### Belice

*Implementación del Plan Nacional contra la Violencia de Género*

Ministerio de la Mujer de Belice

**539.350 dólares**

#### Colombia, Chile, El Salvador

*Un nuevo paso a la aplicación de políticas contra la violencia. Mujeres Más Seguras*

Corporación Sur de Estudios Sociales y Educación

**994.000 dólares**

#### Perú

*Contribuyendo a construir un sistema de justicia que procese, sancione y repare casos de violencia sexual*

DEMUS (Estudio para la Defensa de los Derechos de la Mujer)

**430.801 dólares**

### ESTADOS ÁRABES Y ÁFRICA DEL NORTE

#### Libia

*Respuesta a la violencia contra las mujeres en la Libia de pos-conflicto y de transición*

International Medical Corps (IMC)

**999.999 dólares**

### ASIA Y EL PACÍFICO

#### Papua Nueva Guinea

*Programa de promoción para eliminar la violencia contra las mujeres*

Voice for Change

**252.500 dólares**

#### Tailandia

*Una mejor respuesta intersectorial comunitaria contra la violencia de género en los campos para personas refugiadas de Ban Mae Nai Soi y Ban Mae Surin Karenni*

International Rescue Committee (IRC)

**750.000 dólares**

### EUROPA Y ASIA CENTRAL

#### Armenia

*Fortalecimiento de una respuesta intersectorial contra la violencia de género en zonas rurales*

Women's Resource Centre

**249.960 dólares**

#### República de Siria

*Una respuesta integral contra la violencia hacia las mujeres*

Equipo de País de la ONU (PNUD, UNICEF y ONU Mujeres)

**999.648 dólares**

### INTERREGIONAL

#### Kenya, Uganda, Côte d'Ivoire, Colombia, Túnez, Nepal

*Justicia de transición: contra la violencia de género y por la participación de las mujeres*

International Centre for Transitional Justice (ICTJ)

**966.496 dólares**

#### República Democrática del Congo, Sudán, Uganda, Libia

*Promoción de la justicia de género en países investigados por la CPI*

Women's Initiatives for Gender Justice

**730.000 dólares**





Foto: Mikkel Ostergaard/Panos Pictures

## ESTADOS FINANCIEROS

ONU Mujeres agradece a su familia de donantes por el creciente apoyo recibido y ansía poder ampliar y profundizar aún más su base de donantes. Pese a que 2012 fue un año de desafíos económicos y fiscales, 33 Estados Miembros aumentaron sus aportes a los recursos básicos. Sin embargo, este incremento no logró compensar la disminución por parte de algunos de los principales donantes. Si bien se redujeron las metas de financiamiento para 2012 y 2013, el objetivo reducido de 600 millones de dólares para el bienio requerirá un esfuerzo adicional de todos los Estados Miembros. ONU Mujeres está haciendo su máximo esfuerzo para aumentar tanto el número de gobiernos contribuyentes, incluso países no pertenecientes al CAD/OCDE y donantes no tradicionales, como los montos comprometidos para recursos básicos.



# ESTADO DE RESULTADOS FINANCIEROS

al 31 de diciembre de 2012 (en miles de dólares estadounidenses)

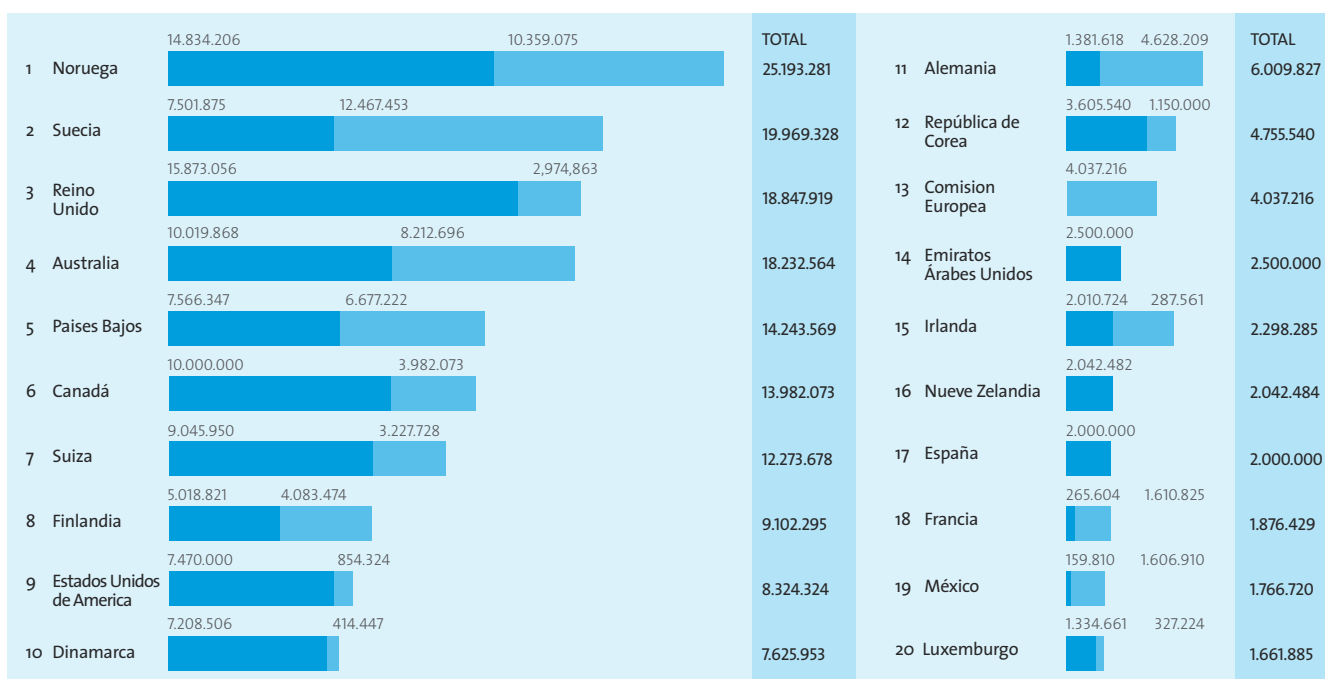
	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)	PRORRATEO	ELIMINACIONES	TOTAL
<b>INGRESOS</b>					
Contribuciones	114.086	93.676	7.235	–	214.997
Ingresos por inversiones	981	1.177	–	–	2.158
Otros ingresos	2.688	6.276	–	(5.978)	2.986
<b>TOTAL DE INGRESOS</b>	<b>117.755</b>	<b>101.129</b>	<b>7.235</b>	<b>(5.978)</b>	<b>220.141</b>
<b>TOTAL DE GASTOS</b>					
	<b>118.931</b>	<b>115.507</b>	<b>7.427</b>	<b>(5.978)</b>	<b>235.887</b>
<b>SUPERAVIT/(DEFICIT) EN EL PERIODO</b>					
	<b>(1.176)</b>	<b>(14.378)</b>	<b>(192)</b>		<b>(15.746)</b>
Superávit acumulado/(déficit)	37.285	232.161	(8)	–	269.438
Reservas	22.000	–	–	–	22.000
<b>TOTAL DE ACTIVO NETO/PATRIMONIO NETO AL 31 DE DICIEMBRE</b>	<b>58.109</b>	<b>217.783</b>	<b>(200)</b>	<b>–</b>	<b>275.692</b>

Notas:

- Los costos indirectos imputados por ONU Mujeres en relación con la gestión de recursos asignados se basan en el índice de recuperación del 7% y fueron reconocidos durante el ejercicio como incremento en otros ingresos y gastos por costos operativos. Al final del ejercicio, estos montos son compensados contra estos dos rubros del Estado de Situación Financiera.
- El 1 de enero de 2012, ONU Mujeres adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Por tanto, este informe fue preparado conforme a una base de valores devengados, en cumplimiento con las IPSAS, a diferencia de los informes anteriores realizados según el sistema contable de caja modificada con arreglo al Sistema de Contabilidad de Naciones Unidas (UNSA). Con el registro contable por valores devengados, ingresos y gastos quedan reflejados en los estados financieros del periodo al que corresponden.
- Las contribuciones prorrateadas son emitidas como adjudicación anual del presupuesto ordinario de Naciones Unidas y son prorrateadas y aprobadas para un periodo presupuestario de dos años. El monto de esas contribuciones es luego distribuido entre los dos años y reconocido mensualmente.

## PRINCIPALES 20 DONANTES

para el ejercicio concluido el 31 de diciembre de 2012 (en dólares estadounidenses)



Recursos ordinarios (básicos)  
 Otros recursos (no básicos)

Notas:

- Estas cifras de 2012 no incluyen las contribuciones adicionales reconocidas como por cobrar al 31 de diciembre de 2011.
- Las cifras no básicas incluyen al Fondo Fiduciario de las Naciones Unidas para Eliminar la Violencia contra la Mujer y al Fondo para la Igualdad de Género.

# CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS A ONU MUJERES

de gobiernos y otros donantes (*en dólares estadounidenses*)

## GOBIERNOS

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
Afganistán <sup>2</sup>	2.000	
Alemania	1.381.618	4.628.209
Andorra	52.632	
Angola	10.000	
Antigua y Barbuda <sup>3</sup>	1.000	
Arabia Saudita <sup>3</sup>	1.000.000	127.297
Argentina	30.000	
Armenia	2.500	
Australia	10.019.868	8.212.696
Austria	357.843	231.770
Azerbaiyán	9.916	
Bahrein		10.000
Bangladesh	10.500	
Barbados	1.000	
Bélgica		388.937
Benin <sup>6</sup>	1.000	
Cabo Verde <sup>6</sup>	500	
Camerún		194.458
Canadá <sup>6</sup>	10.000.000	5.826.813
Chile	30.000	
China	60.000	
Chipre	13.500	
Colombia <sup>6</sup>	20.000	
Comisión Europea <sup>6</sup>		5.390.291
Comoras	100	
Costa Rica <sup>6</sup>	10.000	
Dinamarca <sup>6</sup>	7.208.506	2.676.345
Ecuador	5.000	
El Salvador	500	
Emiratos Árabes Unidos	2.500.000	
Eritrea <sup>6</sup>	600	
España <sup>5,6</sup>	2.000.000	645.995
Estados Unidos de América <sup>6</sup>	7.498.796	854.324
Estonia <sup>4</sup>	31.095	
Etiopía <sup>6</sup>	4.974	
Fiji	500	
Filipinas	23.229	
Finlandia	5.018.821	4.083.474
Francia	265.604	1.610.825
Gabón	150.000	
Gambia <sup>6</sup>	30.000	

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
Georgia	10.000	
Guatemala <sup>6</sup>	100	
Guinea	200	
Guinea Ecuatorial <sup>6</sup>	10.000	
Guyana	5.111	
Haití	500	
Honduras		1.500
Hungría		25.000
India <sup>6</sup>	2.019.724	
Indonesia	217.000	
Iraq <sup>6</sup>	300	
Irlanda	2.010.724	287.561
Islandia <sup>6</sup>	692.088	331.388
Islas Salomón	1.600	
Israel	250.000	10.000
Jamaica <sup>6</sup>	6.000	
Japón	946.809	
Jordania <sup>6</sup>	3.600	
Kazajstán	99.970	19.975
Kuwait	50.000	100.000
Liberia	1.980	
Liechtenstein	76.087	10.893
Lituania	10.000	
Luxemburgo	1.334.661	327.224
Malasia	50.000	
Maldivas <sup>6</sup>	2.000	
Malta	536	
Marruecos	3.000	2.000
Mauricio	2.500	
Mauritania <sup>6</sup>	3.401	
México	159.810	1.606.910
Mónaco		2.750
Montenegro	6.494	
Mozambique	5.000	
Myanmar	5.000	
Namibia <sup>6</sup>	3.000	
Níger	100	
Nigeria	200.000	
Noruega <sup>6</sup>	14.834.206	10.774.358
Nueva Zelandia	2.042.484	
Omán		10.000



## GOBIERNOS (CONTINUACIÓN)

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
Países Bajos	7.566.347	6.677.222
Pakistán <sup>6</sup>	20.000	10.000
Panamá	15.000	
Paraguay <sup>6</sup>	615	
Perú	24.500	
Polonia	31.635	90.672
Reino Unido	15.873.056	2.974.863
República Centroafricana	1.500	
República de Corea	3.605.540	1.150.000
República de Moldova	4.000	
República Democrática Popular Lao	1.000	
República Dominicana	47.872	
República Eslovaca	21.650	
República Unida de Tanzania <sup>6</sup>	10.000	
Saint Kitts y Nevis	476	
Samoa	1.000	
San Marino <sup>6</sup>	9.355	
Senegal	240.000	
Sierra Leona <sup>6</sup>	1.500	
Singapur	50.000	
Sri Lanka	5.000	
Sudáfrica		27.523
Suecia	7.501.875	12.467.453
Suiza <sup>6</sup>	13.327.853	3.227.728
Suriname	750	
Tailandia	13.000	
Timor-Leste	15.000	
Trinidad y Tobago	5.000	
Túnez	10.714	
Turquía	300.000	200.000
Uruguay	3.000	
Viet Nam	17.000	
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE GOBIERNOS</b>	<b>121.539.824</b>	<b>75.216.457</b>

## ORGANISMOS DE LAS NACIONES UNIDAS

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados		200.000
Banco Asiático de Desarrollo		6.000
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de las Capitalizaciones (UNCDF) <sup>6</sup>		1.883.270
Fondo de las Naciones Unidas para la Democracia (UNDEF) <sup>6</sup>		406.915
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)		199.300
Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA)		782.716
Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT)		64.200
Naciones Unidas <sup>6</sup>		193.667
Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz (PBSO)		42.800
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios (UNOCHA)		193.151
Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos (OHCHR)		28.720
Oficina del Fondo Fiduciario de Donantes Múltiples (MDTFO)		3.611.613
ONUSIDA		143.500
Organización Internacional del Trabajo (OIT)		214.794
Organización Internacional para las Migraciones		708.145
Organización Mundial de la Salud (OMS) <sup>6</sup>		55.200
Organización para la Alimentación y la Agricultura (FAO)		10.000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) <sup>6</sup>	271.465	14.013.443
Programa del Golfo Árabe para Organizaciones para el Desarrollo		37.500
Programa Mundial de Alimentos (PMA)		126.295
Voluntarios de las Naciones Unidas (UNV)		7.986
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE ORGANISMOS DE LAS NACIONES UNIDAS</b>	<b>271.465</b>	<b>22.929.215</b>



## FUNDACIONES Y DONANTES PRIVADOS

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
BRA-Petrobras		150.000
Coca Cola Company		1.226.634
Fondation Sylvia Bongo Obdimba	25.000	
Ford Foundation		179.199
Itaipu Binacional		53.476
Johnson & Johnson <sup>6</sup>		148.500
Kraft Foods Middle East and Africa Ltd		75.000
Kuwait America Foundation		250.000
La Foundation L'Occitane		64.830
Loomba Foundation		333.000
Microsoft Corporation		75.000
Rockefeller Foundation		250.000
Soroptimist International	1.214	
Tag Heuer SA	49.500	
The Christensen Fund		12.065
Universal Peace Federation		10.000
Women's Self Worth Foundation	495.000	
Yves Saint Laurent	33.512	
Zonta International		332.500
Otros donantes	83.451	291.593
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE FUNDACIONES Y DONANTES PRIVADOS</b>	<b>687.677</b>	<b>3.451.797</b>

## COMITÉS NACIONALES

	RECURSOS ORDINARIOS (BÁSICOS)	OTROS RECURSOS (NO BÁSICOS)
Comité Nacional de Australia		334.029
Comité Nacional de Austria	2.584	2.196
Comité Nacional de Finlandia	103.896	175.060
Comité Nacional de Islandia <sup>6</sup>	60.000	210.299
Comité Nacional de Japón		81.410
Comité Nacional de los Estados Unidos	50.000	25.200
Comité Nacional de Singapur		98.178
Comité Nacional de Suecia		18.319
Comité Nacional de Suiza		37.002
Comité Nacional del Reino Unido	30.044	13.170
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE COMITÉS NACIONALES</b>	<b>246.524</b>	<b>994.864</b>

### Notas:

1. El 1 de enero de 2012, ONU Mujeres adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Por tanto, los estados financieros de 2012 fueron preparados conforme a una base de valores devengados, en cumplimiento con las IPSAS, a diferencia de los informes anteriores elaborados según el sistema contable de caja modificada con arreglo al Sistema de Contabilidad de Naciones Unidas (UNSAS). Con el registro contable por valores devengados, ingresos y gastos quedan reflejados en los estados financieros del periodo al que corresponden.

Por ser éste el primer informe siguiendo las IPSAS, esta tabla de contribuciones voluntarias incluye las reconocidas para 2012 y los ajustes según IPSAS para 2011. Estos ajustes IPSAS incluyen los fondos que fueron reconocidos como contribuciones por cobrar al 31 de diciembre de 2011 y recibidas en 2012.

2. Recibidas en 2012 para 2012-2013.

3. Recibidas en 2013 para 2012.

4. Recibidas en 2011 para 2012.

5. Transferidas de otros recursos a recursos ordinarios en 2012 para 2013.

6. Incluye ajuste para balance 2011.

7. Las cifras no básicas incluyen al Fondo de las Naciones Unidas para Eliminar la Violencia contra la Mujer y al Fondo para la Igualdad de Género.

# CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS AL FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO Y EL FONDO FIDUCIARIO DE LA ONU PARA PONER FIN A LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES<sup>1</sup>

de gobiernos y otros donantes (*en dólares estadounidenses*)

## GOBIERNOS

	FONDO FIDUCIARIO DE LA ONU	FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO
Alemania	313.676	3.659.326
Australia	3.735.767	
Austria	122.549	
Bahrain	10.000	
Estados Unidos de América	200.000	
Finlandia	649.351	
Honduras	1.500	
Irlanda	287.561	
Islandia	87.619	
Israel	10.000	
Kazajstán	19.975	
Kuwait	100.000	
Liechtenstein	10.893	
Luxemburgo	124.224	
Marruecos	2.000	
Mónaco	2.750	
Omán	10.000	
Países Bajos	3.783.173	
Pakistán	10.000	
Sudáfrica	27.523	
Suiza		2.195.390
Turquía	200.000	
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE GOBIERNOS</b>	<b>9.708.562</b>	<b>5.854.716</b>

## COMITÉS NACIONALES

	FONDO FIDUCIARIO DE LA ONU	FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO
Comité Nacional de Austria	2.196	
Comité Nacional de Finlandia	49.590	
Comité Nacional de Islandia	210.299	
Comité Nacional de Japón	11.488	
Comité Nacional del Reino Unido	3.805	
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE COMITÉS NACIONALES</b>	<b>277.378</b>	<b>-</b>

## FUNDACIONES Y DONANTES PRIVADOS

	FONDO FIDUCIARIO DE LA ONU	FONDO PARA LA IGUALDAD DE GÉNERO
Johnson & Johnson	148.500	
Universal Peace Federation	10.000	
Zonta International	107.500	
Otros donantes	170.433	25.000
<b>TOTAL DE CONTRIBUCIONES DE FUNDACIONES Y DONANTES PRIVADOS</b>	<b>436.433</b>	<b>25.000</b>

Notas:

1. El 1 de enero de 2012, ONU Mujeres adoptó las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS). Por tanto, los estados financieros de 2012 fueron preparados conforme a una base de valores devengados, en cumplimiento con las IPSAS, a diferencia de los informes anteriores elaborados según el sistema contable de caja modificada con arreglo al Sistema de Contabilidad de Naciones Unidas (UNASAS). Con el registro contable por valores devengados, ingresos y gastos quedan reflejados en los estados financieros del periodo al que corresponden.

Por ser éste el primer informe según las IPSAS, esta tabla de contribuciones voluntarias incluye las reconocidas para 2012 y los ajustes según IPSAS para 2011. Estos ajustes IPSAS incluyen los fondos que fueron reconocidos como contribuciones por cobrar al 31 de diciembre de 2011 y recibidas en 2012.

# ONU MUJERES EN EL MUNDO

Con sede en las Naciones Unidas en Nueva York, ONU Mujeres promueve el empoderamiento y los derechos de las mujeres y la igualdad de género a nivel mundial y al interior de los países por medio de una red de oficinas regionales, multinacionales, de país y de enlace.

## OFICINAS REGIONALES

### Oficina Regional para Asia y el Pacífico

United Nations Building, 5th Floor  
Rajdamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, TAILANDIA  
Tel: +66 2 288-2093 y +66 89-204-0085  
Fax: +66 2 280-6030

### Oficina Regional para África Occidental y Central

Immeuble Soumex, zieme étage  
Mamelles Almadies  
B.P. 154  
Dakar, SENEGAL  
Tel: +221 33 869 9970  
Fax: +221 33 860 54 95

### Oficina Regional para África Oriental y Meridional

UN Gigiri Complex, Gigiri Avenue  
Block M, Ground Floor  
P.O. Box 30218  
Nairobi, KENYA  
Tel: +254 734 990088  
Fax: +254 20 762 4494

### Oficina Regional para Europa y Asia Central

Próximamente

### Oficina Regional para las Américas y el Caribe

Casa de las Naciones Unidas  
Edificio 128, Piso 3  
Ciudad del Saber  
Clayton, PANAMÁ  
Tel: +507 305-4833  
Fax: +507 305-4832

### Oficina Regional para los Estados Árabes

7 Golf Street, Maadi  
El Cairo, EGIPTO  
Tel: +20 2 2380-1720  
Fax: +20 2 575-9472

## OFICINAS DE ENLACE

### Oficina de Enlace de ONU Mujeres con el Japón

4-1-27 Shukuin-cho Higashi  
Sakai-ku, Sakai City  
Osaka 590-0955, JAPÓN  
Tel: +81 (0)72 223-0009  
Fax: +81 (0)72 223-0091

### Oficina de Enlace de ONU Mujeres con la Unión Africana

Ericsson Building, 3rd Floor, Opposite UNECA  
Addis Abeba, ETIOPIA  
Tel: +251 115 549 990 y +251 115 549 991

### Oficina de Enlace de ONU Mujeres con la Unión Europea

Rue Montoyer 14  
1000 Bruselas, BÉLGICA  
Tel: +32 (0)2 213 1444  
Fax: +32 (0)2 213 1449

### Oficina de Enlace de ONU Mujeres con los Países Nórdicos

UN City Building  
Marmorvej 51  
2100 Copenhagen, DINAMARCA  
Tel: +45 45 33 51 60



© ONU Mujeres  
Producido por la Sección Comunicaciones y Promoción  
Editora: Nanette Braun  
Textos: Gretchen Luchsinger  
Coordinación de Producción: Carlotta Aiello  
Investigación Fotográfica: Sue Ackerman y Jeca Taudte  
Diseño: Dammsavage Studio  
Traducción: Verónica Torrecillas  
Edición en español: Gerardo Franco Barrales, Nuria Felipe Soria  
Impresión: RR Donnelley / Hoechstetter

220 East 42nd Street  
Nueva York, Nueva York 10017, EEUU  
Tel: 646-781-4400  
Fax: 646-781-4444

[www.onumujeres.org](http://www.onumujeres.org)  
[www.facebook.com/onumujeres](https://www.facebook.com/onumujeres)  
[www.twitter.com/onumujeres](https://www.twitter.com/onumujeres)  
[www.youtube.com/unwomen](https://www.youtube.com/unwomen)  
[www.flickr.com/unwomen](https://www.flickr.com/unwomen)



Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad  
de Género y el Empoderamiento de las Mujeres

